

**STUBE 2004 – Tätigkeitsbericht**  
**Studien- und Beratungsstelle für Kinder- und Jugendliteratur**  
**Bräunerstraße 3/8, 1010 Wien**

*Das Arbeitsjahr 2004 war zum einen durch den zu Ende gehenden zweiten Jahrgang im Fernkurs Kinder- und Jugendliteratur gekennzeichnet: Während der letzten beiden Semester wurden die TeilnehmerInnen exzellent von Mag. Kathrin Wexberg betreut, die die Nachfolge der in Karenz befindlichen Mag. Gabriele Grunt angetreten hat.*

*Zum anderen war das Arbeitsjahr vor allem gekennzeichnet durch die innerdiözesan wirksamen, strukturellen Veränderungen: Nach einem umfangreichen Entscheidungsfindungsprozess wurde die STUBE als eine von acht Dienststellen mit Wirkung ab September 2004 in die neue Dienststelle „Erwachsenenbildung der Erzdiözese Wien“ integriert.*

*Einen Höhepunkt im Jahresablauf bildete die Visitation von Kardinal Christoph Schönborn in der STUBE am 5. März, wo ihm ein Exemplar der von Lisbeth Zwerger illustrierten Familienbibel überreicht wurde. Mit Interesse und großer Aufmerksamkeit hat sich Kardinal Schönborn sofort auf ein intensives Gespräch über die Bilder von Lisbeth Zwerger und über Kriterien der Kritik eingelassen.*

#### Fernkurs Kinder- und Jugendliteratur

4. Semester und Abschluss des 2. Jahrgangs (176 TeilnehmerInnen)

#### **Reihe Fokus**

Auf der Suche nach der Matrix. Ästhetische Verfahrensweisen in der Kinder- und Jugendliteratur. Tagungsbericht. Mit Beiträgen von Ggundel Mattenklott, Renate Langer, Renate Welsh, Jacky Gleich, Robert Buchschwenter und Ralf Schweikart. (Neuaufgabe)

Blume, Bruno: Zeig mir deinen Apfel ... und ich sag dir, wessen Birne du bist.  
Nahrungsmittel und Mahlzeiten im Bilderbuch der Gegenwart. (Überarbeitete Neuaufgabe)

Blume, Bruno: „Genau in der Nacht wuchs ein Wald in seinem Zimmer“. Zur Darstellung der Nacht im Bilderbuch.

Heller, Friedrich C.: Österreichische Kinderbuch-Illustration 1890 – 1938. (Neuaufgabe)

Kaminski, Winfried / Silke Rabus / Monika Pelz: Janusz Korczak: Annäherungen an eine Biographie. (Neuaufgabe)

Lexe, Heidi (Hg.): Sicherlich gibt es mich! Ein Streifzug durch Mira Lobes Kinderbücher. Mit Beiträgen von Heinz Janisch, Ernst Seibert, Nina Wildeis, Nicole Kalteis und Angelika Kaufmann (Neuaufgabe)

Lexe, Heidi: Käthe Recheis. Drei Laudationes (Neuaufgabe)

Pelz, Monika: Won't you join the dance? Versuche über Lewis Carrolls "Alice" (Neuaufgabe)

Pelz, Monika: Ought to See the Wizard... Ein Vergleich von Frank L. Baums „Der Zauberer von Oz“ und der Verfilmung „Das zauberhafte Land“ (Neuaufgabe)

Pelz, Monika: C'era una volta - un pezzo di legno. Über die Unsterblichkeit des Pinocchio. (Überarbeitete Neuaufgabe)

Pelz, Monika: Young, innocent and heartless. Der ewige Junge Peter Pan

Pelz, Monika: Wahrheit und Dichtung. Biografien für Jugendliche

Seibert, Ernst: Formenwandel in der Literatur für Kinder und Jugendliche. Poetologische Aspekte eines integrativen Systems mit Schwerpunkt auf der Entwicklung der österreichischen Kinder- und Jugendliteratur nach 1945. (Neuaufgabe)

Stenzel, Gudrun: Faszination Fantasy. Realitätsflucht oder Spiel mit kreativem Potential? (Neuaufgabe)

Wexberg, Kathrin (Hg.): Katz und Ko. Tierfiguren in der Kinder- und Jugendliteratur. Mit Beiträgen von Anna Preiser, Bruno Blume, Nina Wildeis, Franz Lettner, Heidi Lexe und Inge Cevela.

### **Online-Forum (mit Login für TeilnehmerInnen)**

Handapparat mit Glossar

Moderierte, themenzentrierte Diskussionsforen

### **STUBE-News-Fernkurs**

Fernkurszeitung mit News, Info und Vorausschau

### **Fernkurs-Forum**

Absolventinnen des 1. Fernkurs-Jahrganges (1999-2001) werden weiterhin betreut und erhalten alle für den 2. Jahrgang neu erstellten Skripten sowie neue Beiträge der Porträt-Reihe Lexikothek.

## Veranstaltungen

28. 1.

17. Arbeitskreis Bilderbuch der STUBE

Buchgespräch über Margaret Wild / Ron Brooks: Fuchs. Verlag Carlsen

Themenschwerpunkt: Vaterbilder

11.-13. 3.

Lost in Translation? Übersetzung und Texttransfer in und mit Kinder- und Jugendliteratur. Mit einem Einführungsreferat von Emer O'Sullivan, Workshops unter der Leitung von Bruno Blume, Martina Reiter, Erik Etschel, Gudrun Rathke, Jacqueline Csuss und Marlene Schneider, sowie einer Lesung von Heinz Janisch mit Simultanübersetzung in Gebärdensprache von Liz Neudecker.

24. 3.

18. Arbeitskreis Bilderbuch der STUBE

Buchgespräch über Jens Thiele: Jo im roten Kleid. Verlag Peter Hammer

Themenschwerpunkt: Anthropomorphisierung (Referat: Nina Wildeis)

14. 5.

Schlafen gehen. Neues aus dem Bereich Kinder- und Jugendliteratur.

Einladung an alle InhaberInnen der STUBE-Card.

Die Mitarbeiterinnen der STUBE stellen ihre Lieblingsbücher aus dem Frühjahr 2004 vor.

Special Guests: Adelheid Dahimène

26. 5.

20. Arbeitskreis Bilderbuch

Thema Papier. Exkursion in den Papiergarten und die Papierwerkstatt der Illustratorin Renate Habinger

9. 6.

Fernkurs-Abschlussfest in STUBE mit feierlicher Übergabe der Zertifikate

20. 10.

21. Arbeitskreis Bilderbuch der STUBE

Buchgespräch über Anthony Browne: In den Wald hinein

Themenschwerpunkt: Märchen

5. – 6. 11.

Spiritualität und Kinderliteratur.

Symposium im Kardinal König Haus in Zusammenarbeit mit der Frau Ava-Literaturgesellschaft. Mit Referaten von Wolfgang Wagerer, Martin Jäggle, Angelika Walser, Gundel Mattenklott und Hubert Gaisbauer sowie einem Festakt für die Autorin Lene Mayer-Skumanz aus Anlass ihres 65. Geburtstag mit Grußworten von Weihbischof DDr. Helmut Krätzl.

9. 11.

Belief and Politics in Children's Literature. Referat von Mark Bernheim für die TeilnehmerInnen am Proseminar „Mediale Erzählformen in der Jugendliteratur“ in Zusammenarbeit mit dem KinderLiteraturHaus und der Österreichischen Gesellschaft für KJL-Forschung.

19. 11.

Märchenhaft. Neues aus dem Bereich Kinder- und Jugendliteratur.

Einladung an alle InhaberInnen der STUBE-Card.

Die Mitarbeiterinnen der STUBE stellen ihre Lieblingsbücher aus dem Herbst 2004 vor.

Special Guest: Karen Holländer

1. 12.

Schwerpunktabend zu „Crazy“ (Buch von Benjamin Lebert, verfilmt von Hans-Christian Schmid) für die TeilnehmerInnen am Proseminar „Mediale Erzählformen in der Jugendliteratur“

15. 12.

22. Arbeitskreis Bilderbuch

Buchgespräch über Monika Weitze / Lucia Scuderi: Edith und das Monster

Themenschwerpunkt: Bilder von Trauer und Verlust

### Referate und Arbeitskreise

16. 2.

Bildungszentrum Floridsdorf: Reihe „Kritisch betrachtet“

Inge Cevela: Harry Potter – Phänomen und Faszination (Referat und Diskussion)

26. 2.

Exkursion BAKIP (Prof. Pogatsch)

Kathrin Wexberg: Präsentation der STUBE und aktueller Trends in der KJL

27. 2.

Spurensuche. Menschenbilder in der Kinder- und Jugendliteratur.

Tagung der Katholischen Akademie auf der Wolfsburg

Inge Cevela: Gegen die Trägheit des Herzens. Aspekte eines christlichen Menschenbildes in der Kinderliteratur (Referat)

15.4.

Aktionswoche der Facultas Dombuchhandlung

Inge Cevela: Bücher zum Staunen (Referat und Buchpräsentation)

21. 4.

Ausbildungslehrgang für SchulbibliothekarInnen VS in Wien, Teil 2 (PI Wien)

Kathrin Wexberg: Neues aus dem Bereich Kinder- und Jugendliteratur (Referat)

4. 5.

Schwerpunktveranstaltung des Netzwerkes Kinderliteratur der Büchereien Wien

Heidi Lexa / Kathrin Wexberg: Neues aus dem Bereich Kinder- und Jugendliteratur (Buchpräsentation)

5.5.

Ausbildungslehrgang für SchulbibliothekarInnen HS / AHS in Wien, Teil 1 (PI Wien)

Kathrin Wexberg: Neues aus dem Bereich Kinder- und Jugendliteratur (Referat)

4. 6.

Treffen der Verantwortlichen für die Kommunionvorbereitung in den Pfarren.

Pfarr St. Othmar, Wien

Inge Cevela: Es muss im Leben mehr als alles geben! Buchpräsentation und Workshop

19. 6. 2004

Deutscher Katholikentag in Ulm: Manna am Morgen – Literarisches Bistro

Inge Cevela: Es muss im Leben mehr als alles geben! Ausgewählte Beispiele für Daseins- und Gewissensfragen im Kinderbuch. (Referat)

27. 6.

Kindertheaterfestival Schäxpir in Linz

Themen-Brunch „Wer sind die Helden von heute?“ unter Teilnahme von Heidi Lexe für die STUBE

11. – 12. 10.

Qualität in Kinder- und Jugendbüchern. Seminar des Buchklubs der Jugend

Inge Cevela: Über die Quadratur des Kreises – Qualitätskriterien für Kinder- und Jugendliteratur (Referat)

### Veröffentlichungen

Seitenweise Kinderliteratur 2004. Die bemerkenswertesten Neuerscheinungen des Jahres 2004. Buchbroschüre.

Deine Nähe spür ich noch... Sterben, Tod und Trauer als Themen der Kinder- und Jugendliteratur. Buchbroschüre.

Thema Integration in Kinderbüchern: 3 Literaturtipps für die Kleinen. –In: Diakonische Information Nr. 132 – 4/04. S. 21.

Viktor Böhm ausgezeichnet. Laudatio von Inge Cevela aus Anlass der Verleihung des Goldenen Ehrenzeichens der Republik. -In: libri liberorum Jg. 5, Heft 15, März 2004. S. 44.

Cevela, Inge: Eine Achse des Bösen in Mitteleuropa? Über phantastische Literatur und Weltanschauung. In: 1000 und 1 Buch 1/2004. S. 19-22.

Cevela, Inge: Von Zeit zu Zeit. Über Reisen, Sprünge und Tunnel durch die Zeiten. –In: bn 4/5 2004. S. 455-458.

Cevela, Inge: Gegen die Trägheit des Herzens. Aspekte eines christlichen Menschenbildes in Beispielen moderner Kinderliteratur. –In: Spurensuche 15. Mensch, menschlich, Menschenskind – Menschenbilder in der Kinder- und Jugendliteratur. Hg. von Willi Fährmann, Michael Schlagheck, Vera Steinkamp. Mülheim an der Ruhr 2004. S. 39-63.

Cevela, Inge: ... und hätte die Liebe nicht. In der Spannung zwischen Gut und Böse eröffnet fantastische Jugendliteratur einen Freiraum für ethische und moralische Fragen. –In: DIE FURCHE Nr 27/1. Juli 2004. Dossier Fantastisch! S. 21-24. S. 22.

Cevela, Inge: „Katzen kommen in den Himmel“ – Im Gespräch mit Lene Mayer-Skumanz. – In: DIE FURCHE Nr. 45/4. November 2004. S. 9.

Kindern gut von Gott erzählen. Andrea Lang im Gespräch mit Inge Cevela über Kinderbücher, die christliche Fragestellungen aufgreifen. –In: Der Sonntag vom 12. 12. 2004. S. 6-7.

Lexe, Heidi: Phantastische Freakshow? Zur Rückkehr absonderlicher Wesen in der KJL. In: 1000 und 1 Buch 1/2004. S. 28-32.

Lexe, Heidi: Sehr sehr blond. Blickwechsel zu „Der Herr der Ringe“. In: 1000 und 1 Buch 1/2004. S. 60.

Lexe, Heidi: Ein guter Tag endet mit einer Serie. In: 1000 und 1 Buch 2/2004. S. 11.

Lexe, Heidi: Zwischen Bühne und Bilderbuch. Fraulenzen mit Lilly Axster. In: 1000 und 1 Buch 2/2004. S. 40-41.

Lexe, Heidi: Einmal gepoppt, nie mehr geshoppt? Jugendliterarisches Styling zwischen Pädagogik und Zeitgeist. –In: ide 3/2004. S. 71-77.

Lexe, Heidi: Mira Lobe (1913-1995) – Internationales Symposium 19. – 20. September 2003 im Literaturhaus Wien. -In: Libri Librorum 14 (Dezember 2003). S. 4.-6.

Lexe, Heidi: I have a friend for dinner. Zum Fressen gern. –In: 1000 und 1 Buch 3/2004. S. 32-33.

Lexe, Heidi: Der Tod und das Einmal-Eins. –In: 1000 und 1 Buch 4/2004. S. 39-40.

### Exkursionen / Beratungen

Folgende Institutionen nahmen 2004 das Angebot in Anspruch, ihre StudentInnen vor Ort über die STUBE – ihre Arbeit und Angebote - zu informieren:

BAKIP 21, Patrizigasse (Prof. Weissenberger)

Institut für Germanistik - Uni Wien (Proseminar Kinder- und Jugendliteratur)

Einzelgespräche mit ProjektleiterInnen, SchülerInnen oder StudentInnen mit folgenden Themen:

Bedeutung der KJL für die Werteerziehung / Tod und KJL / Kindheit im Wandel – Analyse anhand der KJL von Astrid Lindgren / Entwicklung der Gottesvorstellung unter Einbeziehung religiöser Kinderliteratur / Das gute Buch – KJL kritisch betrachtet / KJL unter lesepädagogischen und psychologischen Aspekten / Gott / Ausgewählte Kinderliteratur zum Thema Tod / Geschichten von Gott

Diplomarbeiten und Dissertationen zu folgenden Themen wurden in diesem Jahr von der STUBE mitbetreut:

Poetologie des Adoleszenzromans. (Nicole Kalteis, Diplomarbeit, Institut für Germanistik, Wien, Univ.-Doz. Seibert)

Identitätsfindungsprozesse in Werken von Christine Nöstlinger, Käthe Recheis und Renate Welsh (Martina Rényi, Diplomarbeit, Institut für Germanistik, Wien, Prof. Cella)

Außenseiter in der Kinder- und Jugendliteratur (Jürgen Tobisch, Diplomarbeit, Institut für Germanistik, Wien, Prof. Cella)

Die Fabel als kinderliterarische Gattung (Ines Wagner, Institut für Germanistik, Wien, Univ.-Doz. Seibert)

Darstellungsformen von Sexualität in Jugendbüchern (Sandra Hillebrand, Diplomarbeit, Institut für Germanistik, Wien, Prof. Cella)

Karl Bruckner (Kathrin Wexberg, Dissertation, Institut für Germanistik, Wien, Prof. Schmidt-Dengler)

Ständige Zusammenarbeit

1000 und 1 Buch – Hg. v. der AG Kinder- und Jugendliteratur (Redaktion, Rezension)

AG Kinder- und Jugendliteratur – Dachverband österreichischer Institutionen mit Interessenschwerpunkt KJL (Beirat)

ÖBW / [www.biblio.at](http://www.biblio.at) / bn-bibliotheksnachrichten (Buchtipps, Themenlisten, Rezension)

Österreichische Gesellschaft für Kinder- und Jugendliteraturforschung (Vorstand)

Kumquat – Hg. v. Katholischen Jungschar der Erzdiözese Wien (Rezensionen KJL)

stephanscom.at – Homepage der Erzdiözese Wien (Buchtipps, Präsentation der STUBE)

Die FURCHE (monatliche Vergabe des Buchtipps „Lektorix“, abwechselnd mit dem Institut für Jugendliteratur)

RPI Wien – Planungsbeginn für gemeinsame Veranstaltungen (Programm)

Kindergartenwerk in der ED Wien

Literarisches Forum (Kuratorium)

Eu-Le-Net – Europäisches Lesenetzwerk (Vorstand)

ZOOM Kindermuseum (Kooperation Buchauswahl für die ausstellungsspezifischen Lese-Ecken)

doppelpunkt : fachzeitschrift für bibliotheken in der steiermark  
(Übernahme aller Kröten-Rezensionen)

facultas – Die große Vorlese-Aktion „Freunde fürs Lesen“ (Buchauswahl und Schulung der VorleserInnen)

#### Mitgliedschaft in Jurys

Jury zum Österreichischen Kinder- und Jugendbuchpreis

Jury zum Preis der Stadt Wien

Jury im Auftrag des Magazins Focus und des Deutschlandfunks Köln „Die besten 7“

Jury zum Lese-Ossi

Jury zum Dixi-Preis

Jury zur 70-Jahr-Feier der Evangelischen Jugend „Paradise! Now!“

Vorjury zum Frau Ava-Literaturpreis